

ما هو مرض السل

معلومات للمرضى

الفهرس

التهديد

- 1 السل - فكره عامه
- 1.1 ما هو السل؟
- 1.2 هل السل دائما معدى؟
- 1.3 كيف أصاب بالعدوى؟
- 1.4 كيف أتجنب الإصابة بالسل؟
- 1.5 ما هي أعراض مرض السل؟
- 1.6 كيف يتم اكتشاف مرض السل؟

السل الرئوى

- 2 السل الرئوى
- 2.1 ما هو السل الرئوى؟
- 2.2 ما هي الاجراءات المتبعه عند الاصابه بمرض السل؟
 - النظافه فى حالة الكحه
 - استخدام الدواء
 - التعامل مع الزوار
 - اختبار الاتصال

السل خارج الرئه

- 3 السل خارج الرئه
- ما هو السل خارج الرئه؟
 - سل الغدد الليمفاويه
 - سل الكله
 - سل العظام و المفاصل

العلاج

- 4 العلاج
- 4.1 هل السل يمكن علاجه بشكل جيد؟
- 4.2 هل يجب أن أرقد فى المستشفى؟
- 4.3 ما هي الأدوية المستخدمه فى العلاج؟
- 4.4 ما الذى يجب أن أعرفه عن استخدام الدواء؟
- 4.5 ما هي الشكاوى / الأعراض الجانبية الشائعه؟
- 4.6 أنا أشعر بأننى جيد.
- 4.7 هل يجب أن أستمّر فى استخدام الدواء؟
- 4.7 كيف يتم علاج الأطفال؟

معلومات مفيده

- 5 معلومات مفيده
- 5.1 هل عندك أسئله؟
- 5.2 ما الذى تفعله الخى خى دى؟
- 5.3 ما الذى تفعله الممرضه الاجتماعيه من ال خى خى دى؟

التمهيد

لقد أخبرك طبيبك بأنك ستبدأ العلاج من السل. في هذا الكتيب ستجد الاجابه على أسئلة كثيرة متعلقه بمرض السل و كيفية العلاج.

لا داعي أن تقرأ الكتيب بأكمله مره واحده. يمكنك في كل مره تحتاج فيها لمعلومات في ذلك الوقت أن تقرأ في الكتيب ما يتعلق بهذه المعلومات. يمكنك أن تبحث عن ما تريد قراءته في الفهرس.

حقائق حول السل

- السل موجود في جميع أنحاء العالم.
- يتوفى سنويا واحد و نصف مليون شخص في السنه في جميع أنحاء العالم بسبب السل.
- السل مرض خطير لكن يمكن علاجه بشكل جيد بالدواء.
- السل يسببه بكتريا.
- أى شخص يمكن أن يصاب بمرض السل.
- أكثر انواع السل انتشارا هو السل الرئوى.
- السل يمكن أن يأتي في أعضاء أخرى من الجسم.
- هناك نوع معدى من السل و نوع غير معدى.
- مهم أن تكمل العلاج بالدواء بأكمله.

1 السل – فكره عامه

1.1 ما هو السل المعدى؟

إذا تنفس شخص آخر هذه البكتريا فانه يصاب بالمعدى. هذه البكتريا يمكن أن تذهب الى الرئه أو الى أى عضو آخر في الجسم.

غالبا يراعى الجسم أن لا تتمكن هذه البكتريا من أن تسبب تلف في الجسم. الجسم يقوم بعمل غطاء حول البكتريا بحيث أن لا يمكن للبكتريا أن تكون نشطه. في هذه الحاله تصبح البكتريا خامله و سلبيه. الشخص يكون في هذه الحاله حامل للبكتريا. هؤلاء الناس يكونوا غير مصابين بالمرض و لا يسيبوا عدوى للآخرين. الحامل للمرض يمكن أن يصاب فيما بعد في خلال حياته بالمرض. البكتريا تصبح نشطه. هذا يؤدي من جديد الى الاصابه بالسل. معظم الناس لا يصابوا على الاطلاق بالمرض بعد اصابتهم بالمعدى.

- النوع المعدى من السل يسمى السل المفتوح أو سل معدى.
- النوع الغير معدى يسمى السل المغلق او الغير معدى.

- السل لا يحدث نتيجة الأشياء التاليه :
- استخدام أطباق أو أدوات أكل الآخرين أو ملابسهم أو كتبهم أو ملاءاتهم.
- السلام باليد.
- الاتصال الجنسي.
- الاتصال عن طريق الدم.

السل تحدث الاصابه به عن طريق الكحه ، العطس ، البصق من شخص مصاب بالمرض

1.4 كيف يمكن تجنب الاصابه بالسل؟

مهم أن الناس المصابه بالسل الرئوى يتم اكتشاف اصابتهم بسرعه و علاجهم. اتباع قواعد النظافه العامه مهم جدا. يجب وضع اليد على الفم في أثناء الكحه مع استخدام منديل من الورق على الفم و ادارة الرأس الى الناحيه الأخرى.

السل هو مرض عدوى يتسبب نتيجة لبكتريا تدخل داخل الجسم. مرض السل ينشأ نتيجة للاصابه ببكتريا السل. غالبا لا تعرف كيف اصابتك هذه العدوى. ربما حدث هذا من مده طويله أو ربما كانت الاصابه به حديثه. البكتريا أصبحت الآن نشطه في جسمك. أنت مصاب بمرض السل.

أى شخص ممكن أن يصاب بالسل بصرف النظر عن السن أو العرق أو الجنس.

المرض ممكن أن يصيب أى عضو من الجسم. أكثر نوع شائع هو سل الرئه.

العدوى :

المرض دخل الى جسمك.

أن تعدى الآخرين :

البكتريا تخرج مع الكحه .

1.2 هل السل دائما معدى؟

لا. السل خارج الرئه لا يكون معدى. السل داخل الرئه ممكن أن يكون معدى.

1.3 كيفية الاصابه بالمعدى ؟

السل ينتشر دائما عن طريق الهواء. اذا اصيب المريض بالمعدى فيمكن ان بكتريا السل تخرج من الرئه للخارج عن طريق الكحه.

2 السل الرئوى

1.5 ما هى أعراض الإصابة بالسل؟

أكثر الأعراض الشائعة هى :

- الاحساس بالتعب.
- فقدان الشهية للأكل.
- نقص فى الوزن.
- الحمى أو ارتفاع درجة الحرارة.
- العرق أثناء الليل.

الشخص الذى عنده السل غالبا ما يكون عنده كحة متواصلة و أحيانا يصاحب هذا مخاط مصحوب بدم.

1.6 كيف يمكن اكتشاف الإصابة بمرض السل؟



تقييم اختبار الجلد للتعرف على مرض السل

2.2 ما هى الاجراءات المتبعة فى حالة العدوى بالسل الرئوى؟

مهم أن يتم اتخاذ عدد من الاجراءات. الاجراءات سارية طالما أنك ما زلت مصدر عدوى للآخرين. بعد عدة أسابيع من استخدام الدواء فانك فى الغالب لا تكون مصدر للعدوى.

• الكحة "بطريقه صحيحه"

السل يتم نقله بصفه خاصه عن طريق الكحة. اتباع قواعد النظافه العامه بشكل جيد يؤدى فى الغالب الى حمايه جيده ضد نقل البكتيريا المسببه للسل. الكحة بطريقه صحيحه تتمثل فى وضع اليد عل الفم أثناء الكحة مع استخدام منديل ورق و ابعاد الرأس عن الناس المحيطين أثناء الكحة. فى بعض الحالات يكون من الأفضل ارتداء كمامه أى عازل على الفم و الأنف.



مرض السل يمكن اكتشافه بالطرق التاليه :

- عن طريق اختبار الجلد ، و يسمى اختبار (مانتوكس). اختبار الجلد هذا يمكن عن طريقه اكتشاف ؟ بين ؟سبب ؟لته ؟يام اذا حدث تفاعل فانه يتم عمل فحوص أكثر.
- عن طريق عمل اشعة رونتجن على الرئتين. فى الأشعه يمكن رؤية اذا كان هناك أشياء مختلفه عن الطبيعى. اذا كان هذا هو الحال فهذا يعنى أن الشخص مصاب بمرض السل.
- عن طريق الاختبار الميكروسكوبى مثلا للمخاط أو البول أو أحد الأنسجه. هذا الاختبار يظهر احيانا بصورة سريعه اذا كانت بكتيريا السل موجوده أم لا.
- عن طريق عمل مزرعه على سبيل المثال للمخاط أو للبول أو لأحد الأنسجه. بكتيريا السل تتكاثر ببطء. نتيجة لهذا ممكن أن تستغرق وقت قبل أن يتم معرفه نتيجة الفحص. هذا يستغرق بحد أقصى ثلاثة أشهر.

3 السل خارج الرئة

ما هو السل خارج الرئة؟

في حالة السل خارج الرئة تدخل البكتيريا الجسم عن طريق مجرى الدم و المسالك الليمفاوية الى أعضاء الجسم الأخرى. البكتيريا تحدث هناك التهابات.

الأماكن التي يمكن أن تتعرض للإصابة بالسل هي على سبيل المثال: الغدد الليمفاوية ، المفاصل ، الكليتين، المخ ، الفقرات ، العظام ، الرحم ، المبيضين ، البروستات ، الأمعاء ، البطن. في الغالب ما يكون صعب اكتشاف السل خارج الرئتين. هذه الأنواع من السل تكون غير معدية على الإطلاق. الأنواع الثلاثة الشائعة من السل ستقوم هنا بشرحها باختصار :

● سل الغدد الليمفاوية

سل الغدد الليمفاوية يأتي في الرقبه ، الابط أو من أسفل عند منطقة العانة. الغدد تكون ملتهبه و منتفخه و في بعض الاحيان يمكن أن يخرج سائل منها. يمكنك أن تغطي الجرح بقطعه من الشاش . أحيانا تصبح الغدد أكبر من حجمها الطبيعي أثناء العلاج. لا داعي للقلق بشأن هذا.

● سل الكله

السل في الكله ينشأ نتيجة أن البكتيريا انتشرت و استوطنت في الكله. السل في الكله ممكن أن يكون سنوات متواجد في الكله بدون ان يسبب أعراض أو شكوى. في وقت لاحق ممكن أن يسبب سل الكله أعراض أو شكوى و التي تشبه التهابات الكله الأخرى في أعراضها. فيما بعد يتضح أن مشاكل الكله و المثانه السبب فيها هو بكتيريا السل. أحيانا ممكن أن تظهر البكتيريا في البول.

● سل العظام و المفاصل

سل العظام ينشأ نتيجة الى بكتيريا السل المستوطنه في المناطق المحيطة بالفقرات في الظهر. هذا يؤدي الى اصابة العظام. غالبا ما تتلف فقرتين أو ثلاثة فقرات. الشكوى الشائعة هي ألم في الظهر و نقص القدره على الحركة و اختلاف في وضع الظهر. عن طريق الاختبار الموسع يمكن أن يتم اكتشاف هذا النوع من السل. ممكن أن يكون مهم القيام بعمل عمليه أو ارتداء حزام ضاغط أو كورسيت.

4 العلاج

4.1 هل السل يمكن علاجه بشكل جيد؟

كل أنواع السل يمكن بشكل جيد علاجها بالدواء. (إذا لم يتم الاستجابه للعلاج فان العلاج يصبح في هذه الحاله العلاج أصعب كثيرا).

4.2 هل يجب أن أرقد في المستشفى؟

في أغلب الأحيان لا داعي لهذا، لكن أحيانا يكون ضروري أن يتم حجزك في المستشفى ، يمكن أن يكون هناك حاجه لهذا من أجل أن يتم ملامه الدواء على حالتك. ستلتقي اشراف عليك بالنسبه لتناول الدواء. الرقود في المستشفى يمكن أن يكون له ضروره في حالة اذا كنت مريض بمرض آخر. سبب آخر هو أنه قد يكون الوضع الذي تعيش فيه سوف يقف في طريق تحسن الحاله. الحجز في المستشفى يمكن أن يكون سببه أيضا اذا كان عندك نوع خطير من السل أو اذا كان هناك مضاعفات جانبية.

● استخدام الدواء

لمعرفة المزيد عن هذا الموضوع أنظر الى صفحة 5 . في هذه الصفحة يتم شرح أى الأدوية موجوده و ما هي الدة التي يجب أن تتناول فيها الدواء و الأعراض الجانبية لهذا الدواء. في الغالب فانك تتلقى اشراف من الممرضه أو أحد المساعدين الآخرين لمعرفة كيفية تناول الدواء. غالبا لا تكون مسبب للعدوى للآخرين بعد عدة أسابيع من بداية تناولك الدواء.

● كيفية التعامل مع الزائرين

الناس (الأطفال و الكبار) الذين كنت تلتقي بهم يوميا قبل المرض يمكنك في أغلب الأحيان أن تظل تراهم. لا داعي لأن تتجنبهم و هم أيضا لا داعي أن يتجنبوك. مهم أن تقلل من التعامل مع الأشخاص الآخرين. بالذات في الأماكن التي يتواجد فيها ناس كثيرين من الأفضل الا تبقى فيها.

أيضا التعامل مع الرضع و الأطفال الصغار يجب عليك أن تتجنبه. الأشخاص اللذين سيأتوا عندك للزيارة على سبيل المثال الممرضه سيرتدوا في بعض الأحيان كمامه على الأنف و الفم.

● المستشفى

أحيانا يكون هناك حاجه لحجزك في المستشفى. كل مستشفى لها تعليمات خاصه في تعويض الأشخاص المصابين بالسل. مهم أن تلتزم بهذه التعليمات.

● اختبار الاتصال / اختبار المصدر

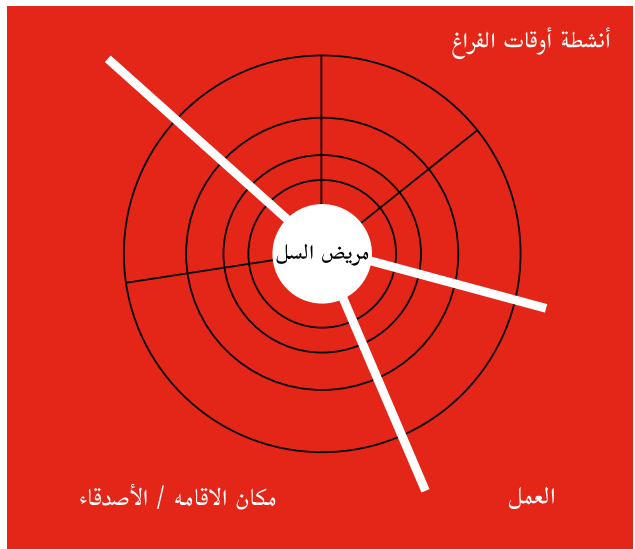
الناس الذين كنت على اتصال كثير بهم في الفتره الأخيره سيتم عمل اختبار الاصابه بالسل لهم. هذا الاختبار يسمى اختبار الاتصال.

الممرضه الاجتماعيه من ال خى حتى دى ستخبرك عن هذا الشين و ستسألك بعض الأسئلة حول الأشخاص الذين تعاملت معهم في الفتره الأخيره (انظر أيضا في الكتيب الخاص باختبار الاتصال). اختبار الاتصال يتم وفقا لمبدأ الحلقة. هذا يعنى أن أكثر الأشخاص قريبا منك يتم فحصهم أولا.

إذا تم اكتشاف حالات عدوى كثيره في دائرة اتصالاتك المباشرة فيتم توسيع حلقة الفحص بين الأشخاص الذين كان اتصالك بهم بشكل أقل.

أحيانا يمكن عن طريق الفحص معرفة من الذى قد سبب اصابتك بالعدوى. هذا الاختبار يسمى اختبار المصدر. طبعاً سيتم التعامل من ال خى حتى دى بسريره تامه مع بياناتك و مع بيانات الآخرين.

مبدأ الحلقة المبني عليه اختبار الاتصال



4.3

أى أدوية يتم استخدامها؟

ستحصل على أنواع مختلفة من الدواء في نفس الوقت. هذا ستحصل عليه حتى يتم إبادة البكتيريا بسرعة و بشكل نهائى. في المرحلة الأولى من العلاج ستحصل على أربعة (أحيانا ثلاثة) أنواع مختلفة. هذه المرحلة الأولى تستغرق حوالى شهرين و تقلل جزء كبير من البكتيريا. الجزء الصغير المتبقى يكون أصعب في التخلص منه و قتله. لهذا فأنك تحصل في المرحلة الثانية من العلاج على نوعين من الدواء. بعض المرضى يحصلوا على اشراف مكثف أثناء تناول الدواء.

أهم الأدوية (المضادات الحيوية) ضد مرض السل هي :

- إزونيازيد
- ريفامبيسين
- إيتامبوتول
- بيزازيناميد
- ريفينام (مباريه عن مزيج من إزونيازيد و ريفامبيسين)

غالبا ما يضاف فيتامين (ب6 بيريدوكسين) B6 الى قائمة الأدوية. اذا كانت البكتيريا لا تستجيب لواحد أو أكثر من الأدوية فانه يضاف في بعض الأحيان واحد أو أكثر من الأدوية على قائمه الأدوية.

4.4

ما الذى يجب أن تعرفه عن استخدام الدواء؟

- **هل العلاج يستغرق على الأقل ستة أشهر. أحيانا يجب أن تستمر أكثر من ستة أشهر في استخدام الدواء.** هذا يتوقف على خطورة أو درجة انتشار المرض. بكتيريا السل صعب القضاء عليها تماما. لهذا مهم أن تأخذ الدواء كل يوم طوال الفترة التى حددها الطبيب. اذا لم تفعل هذا فممكن أن البكتيريا تنقذ استجابتها لواحد أو أكثر من هذه الأدوية. أيضا يمكن أن يتم الاتفاق على أخذ الدواء ثلاثة مرات فى الاسبوع.
- **العلاج لا يجب التوقف عنه قبل أن ينتهى. راعى لهذا أن تحضر دواء جديد اذا قارب الدواء على الانتهاء.** اذا شكيت فى الأمر فاتصل بأحد الممرضات العاملات عند خى خى دى.
- **يجب أن تأخذ الجرعات المقرره من الطبيب فى وقت ثابت.** قرر أنت بنفسك ما هو الوقت الذى يناسبك لتناول الدواء. مثلا بعد الاستيقاظ فى الصباح أو عند الذهاب للنوم أو وقت وجبة المساء. هذا يسهل عليك حفظ المواعيد. صندوق الأدوية المكتوب عليه الأوقات و الأيام يمكن أن يساعدك فى هذا.
- **يستحسن ألا تأخذ الدواء و معدتك خاليه. كل دائما شئ من الطعام قبل أن تأخذ الدواء.**
- **احتفظ بالدواء الذى لم يستخدم بعد فى العلبيه الأصلية له. بهذه الطريقه يكون سهل عليك التعرف عليه.**
- **الحمل أو اعطاء الرضاعه الطبيعيه لا يشكل أى مشاكل بالنسبه لأخذ الدواء.**
- **لا تغير الدواء أو جرعاته بنفسك. استشير الطبيب الخاص بك فى هذا.**
- **لا تشرب الخمر فى الفترة التى تأخذ فيها الدواء. المزج بين الدواء و الكحوليات ممكن أن يسبب التهاب فى الكبد.**
- **راعى أن تشرب بشكل كافى.**

- **مهم أن تخبر طبيبك اذا كنت تستخدم أدوية أخرى (مثلا حيوب منع الحمل، أدوية علاج القلب، أدوية علاج السكر، الميتادون، الخ). هذه الأدوية ربما يجب أن يتم تعديل جرعاتها أو التوقف عن تناولها.**

4.5

ما هى أكثر الأعراض الشائعة / الشكاوى؟

معظم الناس ليس عندهم لحسن الحظ مشاكل بالنسبه للدواء. لكن ممكن أن يحدث أن تتعرض للشكاوى من استخدام الدواء. مهم أن تتصل بالطبيب المعالج أو المعرض المشرفه على علاجك.

أهم الشكاوى / الأعراض الجانبية التى يمكن أن تتعرض لها هي :

- التعب
- الطغخ على الجلد / الحكة
- تغير لون البول ، البراز ، العرق ، الدموع الى اللون الأحمر البرتقالى ، هذه الماده ذات اللون الأحمر ممكن أن تسبب تلف للعدسات اللاصقه لكن بخلاف هذا ليست خطيره.
- الاحساس بالرغبه فى التراجع أو التقي
- الم فى البطن
- الم فى الرأس
- الم فى المفاصل
- عدم وضوح الرؤية ، تغير رؤية الألوان
- التئميل فى اليدين و القدمين
- مشاكل فى التركيز
- التهاب فى الكبد

أنظر أيضا الى الروشته المرفقه بالدواء لهذا الشأن. اذا تعرضت لأعراض جانبية أو شكاوى أخرى بخلاف المذكور هنا نتيجته لتناولك الدواء فاتصل بالطبيب المعالج أو بالمعرضه.

4.6

أنا أشعر بأنى جيد الآن. هل يجب أن أستمرفى استخدام الدواء؟

نعم ، مهم جدا أن لا تتوقف عن تناول الدواء أيضا اذا أحسست أنك أصبحت جيد. ما زال هناك الكثير من البكتيريا النشطه فى جسمك. أيضا اذا كنت لا تحس بها. البكتيريا ممكن أن تزيد و تتكاثر مره أخرى اذا توقفت عن تناول الدواء. بهذه الطريقه يمكن أن تعرض فى المستقبل مره أخرى بهذا المرض و ساعتها سيكون علاج السل أصعب.

4.7

ما هى كيفية العلاج بالنسبه للأطفال الصغار؟

السل يمكن علاجه بشكل جيد عند الأطفال الصغار. الأطفال الرضع و الأطفال الصغار يمكن أن يحصلوا على الدواء كشراب أو على شكل بودره. هذا الشراب يمكن أن يوضع لهم فى اللبن الذى يشربه أو فى الأكل. سيتم التناقش معك حول ما هى أفضل طريقه لتناول ابنك للدواء. اذا حدث و اشتكى ابنك من تناول الدواء فانه مهم أن تتمصل بالطبيب المعالج أو بالمعرضه.

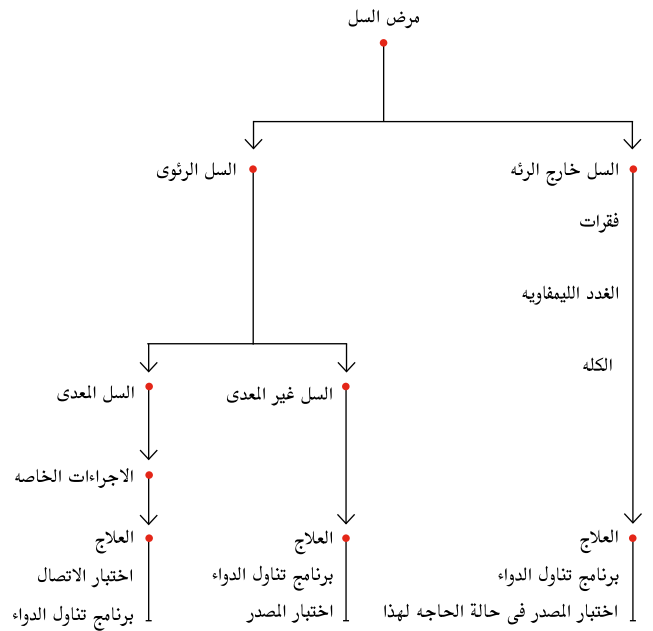
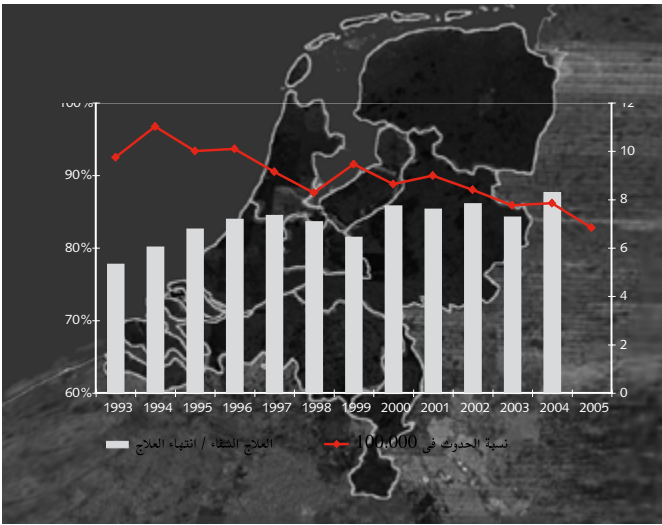
5.2

الطبيب المعالج لك ملزم بأن يخبر طبيباً وممرضاً أو خي خى دى بأنك مصاب بالمرض.

ال خى خى دى (قسم مكافحة السل) يعالج ويشرف على الناس المصابين بمرض السل. أيضاً تحاول ال خى خى دى أن تبحث عن الأشخاص الذين حدث لهم إصابة بالعدوى. هذا الاختبار يسمى اختبار الاتصال بخلاف هذا فإن ال خى خى دى يقوم بتعليم الأطفال الذين من الممكن أن يصابوا بالعدوى بلقاح ال بى سى جى (اللقاح المضاد لمرض السل). المسافرين الى الدول التى فيها نسبة الإصابة بالسل كبيرة ممكن أن يتم اختبارهم بالنسبة للإصابة بمرض السل أو يتم تحصينهم بلقاح ال بى سى جى (انظر الى الكتيب الخاص : السل والسفر الى شرق أوروبا ، أفريقيا ، آسيا ، وسط أو جنوب أمريكا).

5.3

الناس الذين يسمعون أن عندهم سل يتتابههم قلق شديد ، الأشراف الجيد يكون لهذا مهم جدا. هذا الأشراف يحدث عن طريق مرضه اجتماعية متخصصة من ال خى خى دى. المرض الاجتماعى تأتى اليك فى أسرع وقت ممكن لزيارتك فى منزلك أو تزورك فى المستشفى. هى ستقوم بشرح ما هو مرض السل. فى نفس الوقت ستقوم بالأشراف عليك بالنسبة لاستخدام الدواء. فى الغالب سيكون هناك كل يوم أو 3 مرات فى الاسبوع على حسب ما التفتت عليه سيكون هناك موعد مع المرضة الاجتماعىة أو مقدم مساعده آخر ليعطيك الدواء. غالبا يجب عليك أن تأتى بشكل متكرر إلى ال خى خى دى حتى يساعدوك فى تناول الدواء. (دوت تعنى علاج تحت الملاحظة المباشرة).



بجانب هذا سيقوم هو أو هي بسؤالك عن الأشخاص الذين كان لك اتصال بهم في الفترة الماضية. احدث حدث عند شخص منهم اكتشاف الاصابه بمرض السل الرئوي فانه دائما ما يكون هناك حاجة خاصة لعمل اختبار الاتصال. لتحديد من سيتم فحصه و من سوف لا يتم فحصه ستقوم الممرضة الاجتماعية بعد التشاور معك ستقوموا معا بعمل قائمة الأسماء. غالبا يتم البدء بالأشخاص في البيئة المحيطة بك مباشرة . الأشخاص الذين تتعامل معهم على الأكثر وبشكل مكثف.

إذا كان بين هؤلاء الأشخاص أشخاص أصيبوا بالعدوى فإنه يمكن التوسع في عمل الاختبار. بجانب هذا يتم البحث عن من هو الشخص الذي من الممكن أن يكون قد سبب لك العدوى. هذا الاختبار اسمه اختبار المصدر. أيضا إذا كنت أنت أو أبوك غير مسببين للعدوى للآخرين فمن الممكن أن يكون هناك حاجة لفحص الأشخاص المحيطين بك. بهذه الطريقة يمكن أن تعرف إذا كان هناك أشخاص آخريين قد أصيبوا بالعدوى. خي دي تعامل بمنتهى السرية مع البيانات الشخصية.

5

5.1

اتصل بالطبيب المعالج أو الممرضه التي تشرف عليك في الحالات التاليه :

- إذا كان عندك شكوى من أعراض جانبية نتيجة استخدام الدواء
- إذا كان هناك مشاكل بشأن العلاج
- إذا كان عندك أسئلة عن السل



To eliminate TB

www.tuberculose.nl
The Hague, The Netherlands